

B Yi Y`K]ggYbgd`UhhZcfa `ZØf`Gc`UfhYWX b]_.
dj !k]ggYb"XY`ghUfhYh`Xi fWX

dj !k]ggYb"XYž`X]Y`bYi Y`D`UhhZcfa `ZØf`DJ !DfcZ]gž`V]YhYh
dfUI]gbU\Y`GWXi `i b[Yb`i bX`D`Ubi b[g\]`ZYb`ZØf`X]Y
Gc`UfVfUbWXY"



fl+", "&\$&(Łi`ba]hhYb`XYf`U_hi Y`Yb`9bYf[]Yk YbXY`]b`8Yi hgWX`UbX
]gh`Y]bY`bYi Y`C b`]bY!D`UhhZcfa `]bg`@YVYb`[Yfi ZYb`k cfXYbž`X]Y
g]WX`Ub` : UW`_f`Ä`Zn`]a `6YfY]WX`D`chcj c`hU]_`f]WX`hYh`8]YgY
`b]h]Uh]j Yž`X]Y`j cb`XYf`8Yi hgWXYb` ; YgY`gWX`UZh`ZØf`GcbbYbYbYf[]Y
Y`J`" `fB ; GŁ`gck]Y`XYf`<cWX`gWX`i `Y`ZØf`HYWX`b]_`i bX`K]fhgWX`UZh
6Yf`]b`fk HK `6Yf`]b`Łi bhYfghØhnhk]fXž`hfÄ[h`XYb`BUa Yb`dj !
k]ggYb"XY`i bX`V]YhYh`Y]b`i a Zub[fY]WX`Yg`K]ggYb`fi bX`i a `X]Y
D`Ubi b[`i bX``bghU`U]cb`j cb`Gc`UfUb`U[Yb`Ub"

9]b` ; Yk]bb`ZØf`X]Y`6fUbWXY

8]Y`9bhk]W`_i b[`XYf`D`UhhZcfa `]gh`VYgcbXYfg`k]WX`h[`ZØf`X]Y`Gc`Uf!
i bX`9`Y`_hf`c`UbXk Yf`_gVfUbWXY" : fYXYf]W<]fgWX`a Ø`Yfž
 ; YgWX`Ä`Zh`gZØ`fYf`XYf`8 ; G`6Yf`]b`6fUbXYbVi f[ž`YVh`Yfj cf.` 8 Ug

5b[YVch`YZYfh`b]W`h`bi f`[fi bX`Y[YbXYg`K]ggYbž`gcbXYfb`a UW`h`
_ca d`YI Y`ϕ`U`hY`Xi fW`ØVYfg]W`h]W`Y` ; fUZ`_Yb`i bX`dFU`_h]gW`Y`
6]`XYf`j Yfgh`bX`]W`" `Gc`W`Yg`K]ggYb`]gh`Yb`hgW`Y]XYbXž`i a`XYb`
5bZcfXYfi b[Yb`XYf`6fUbW`Y`[YfYW`h`ni`k YfXYb`i bX`X]Y`E`i`U`]h`h`h`
XYf`ϕ`ghU`U`h]cbYb`ni`j YfVYggYfb`"

DfUI]gc f]Yb h]YfhY`i b hY fghØhni b [

9]bYf`XYf`GW`k Yfdi b_hY`j cb`dj`!k]ggYb`"XY`Y[h`]b`XYf`
I bhYfghØhni b[`VY]`XYf`D`Ubi b[`j cb`D`c`hcj`c`hU]_Ub`U[Yb`"8]Y`
D`UhhZcfa`ghY`h`K Yf_nYi [Y`k]Y`7`Y`W`_]ghYb`ni f`J YfZØ[i b[ž`X]Y`
: UW`Y`i hYb`Y`ZYbž`k]W`h][Y`: U`_hcfYb`VY]`XYf`GhUbXcfh`i bX`
; YV`Ai XYUbU`mgY`ni`VYfØW`_g]W`h][Yb`"8]YgY`dFU`_h]gW`Yb`<`]ZYb`
g]bX`i bYf`Àgg`]W`ž`i a`Y]bY`YZZ]n]YbhY`i bX`g]W`YfY`ϕ`ghU`U`h]cb`ni`
[Yk`À`f`Y]ghYbž`]bXYa`5gdY`_hY`k]Y`X]Y`_cffY`_hY`5i`g`Y[i b[`XYg`
DJ!; YbYfUhc fg]b`?ca`V]bU]cb`a`]h`XYa`K`YW`gY`f]W`hYf`
VY`Yi W`hY`h`k YfXYb`"

6Yfi Z]W`Y`9b`hk]W`_`i b[`]a` : c`_i`g`

9]b`VYXYi hYbXYg`N]Y`XYf`D`UhhZcfa`]gh`X]Y`: ØfXYfi b[`XYf`5i`g!`
i bX`K`Y]hYfV]Xi b[`]a`[YgUa`hYb`6YfY]W`XYf`Gc`UfYbYf[]Y`"8]Y`
8; G`i bX`X]Y`<HK`6Yf`]b`U`VYb`XYg`U`V`X]Y`ϕ`U`hY`XYg`
@Y]hZUXYb`D`c`hcj`c`hU]gW`Y`5b`U[Yb`ØVYfUfVY]hYhž`i a`fY`Yj`UbhY`
ϕ`Zcfa`U]cbYb`Ubni`V]YhYbž`X]Y`gck`c`U`ZØf`Ui`g[YV]`XYhY`
: UW`_f`À`ZhY`U`g`Ui`W`ZØf`5i`gni`V]`XYbXY`j`cb`Bi`hYb`g]bX`"
K]ggYbgW`UZhYf`ε`U`bbYg`K`Yb][Yf`j`cb`XYf`<HK`6Yf`]b`VYhcbhž`
XUgg`]bhYfU`_h]j`Y`ϕ`U`hY`i`bX`UbgW`Ui`]W`Y`J]XYcg[YghU`hYh`
k`i`fXYbž`i`a`Y]b`VfY]hYfYg`Di`V`]i`a`ž`]bgVYgcbXYfY`Ghi`X]YfYbXYž`
ZØf`XUg`H`Y`a`U`D`c`hcj`c`hU]_`ni`VY[Y]ghYfb`"

@Ub [Zf]gh][Y`K`Y]hYfYb`hk]W`_`i b [

8]Y`D`UhhZcfa`k`i`fXY`a`]h`XYa`N]Y`_`cbn]d]Yfhž`_`cbh]bi`]Yf`]W`
Yfk`Y]hYfh`ni`k`YfXYb`"ϕ`XYb`_`ca`a`YbXYb`A`cbU]hYb`gc`Yb`Ui`W`
ϕ`U`hY`ni`f`A`cbhU[Y`i`bX`9`Y`_`hfc]bghU`U`h]cb`j`cb`DJ!5b`U[Yb`
gck`]Y`k`Y]hYfY`dFU`]gfY`Yj`UbhY`H`Y`a`Yb`U`]bni`_`ca`a`Yb`"8Ua`]h`

hfÀ[h' dj !k]ggYb"XY`XUni`VY]ž`XUg': UWk]ggYb`bUW\U`h][`ni
j YfVYggYfb`i bX`Y]bYb`6Y]hfU[`ni f': ÒfXYfi b[`YfbYi YfVUfYf
9bYf[]Yb`ni ``Y]ghYb"

⇒g[YgUa h'ghY`h' dj !k]ggYb"XY`Y]bYb`VYXYi hYbXYb`GWf]hh`]b`XYf
K]ggYbgj Yfa]hh`i b[`ZØf': UW`_fÀZhY`XUf`i bX`nY][`hž`k]Y`k]W]h][`X]Y
_cb]bi]Yf`]W]Y`K Y]hYfV]`Xi b[`]b`XYf`gW]bY``YV][`Yb`K Y`h`XYf
YfbYi YfVUfYb`9bYf[]Yb`]gh`8]Y`D`UhhZcfa`d cg]h]cb]Yfh`g]W]U`g
Y]bY`k Yfhj c``Y`F Yggci fW`ZØf`U`Y`ž`X]Y`ja`6YfY]W]D`c hcj c`hU]_
hÀh][`g]bXž`i bX`i bhYfghØhnh`X]Y`6fUbW]Y`XUVY]ž`XYb
<YfUi gZcfXYfi b[`Yb`Y]bYf`bUW\U`h][`Yb`9bYf[]Yni`_i bZh`ni
VY[Y[bYb"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W]Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b`bYh